

## Dodatok č. 2 k Zmluve o vedení účtovnej agendy a spracovaní miezd zo dňa 15.6.2009

**1. Objednávateľ:** **DLHOPIS, o.c.p., a.s.**  
Sídlo: Trnavská cesta 100  
Menom spoločnosti: Ing. Miloslav Michalík, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IČO: 35 695 820  
DIČ: 2020860952  
IČ DPH: SK2020860952  
IBAN: SK02 0900 0000 0051 3121 8002

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 1129/B  
(ďalej len „objednávateľ“)

**2. Poskytovateľ:** **Vlasta Valachová**  
Miesto podnikania: Strojnícka 35, 821 05 Bratislava  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IČO: 37 344 731  
DIČ: 1042915775  
IBAN: SK88 1100 0000 0026 2870 4352

Zapísaný v Živnostenskom registri vedenom Okresným úradom Bratislava č.ž.r.: 102-26031  
(ďalej len „poskytovateľ“)

### Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 2 k Zmluve zo dňa 15.6.2009 /ďalej len Zmluva/

### Čl. I.

#### Predmet Dodatku č. 2

**1.1. Týmto Dodatkom č. 2 sa do Zmluvy dopĺňa nový článok VI., pričom pôvodný článok VI. zostáva v platnosti s novým označením článok VII.**

### „VI.

#### Ochrana osobných údajov

- Zmluvné strany sa zaväzujú, že osobné údaje budú spracúvať v súlade nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) a to len za účelom plnenia predmetu zmluvy.
- Objednávateľ pri spracúvaní osobných údajov vystupuje v pozícii **prevádzkovateľa**, ktorý spracúva osobné údaje vo vlastnom mene. Objednávateľ **poveruje** Poskytovateľa, ako **sprostredkovateľa** spracúvaním osobných údajov za nasledovných podmienok:

**1. predmet a doba spracúvania osobných údajov:**

- vedenie mzdovej agendy a spracovanie miezd vrátane mesačných výkazov zdravotného poistenia, nemocenského poistenia a sociálneho zabezpečenia zamestnancov objednávateľa

	Strana 1/5	

- vyhotovovanie potvrdení a tlačív spojených s evidenciou miezd a prípravy prevodných príkazov
  - spracovanie štatistických prehľadov a hlásení pre príslušný daňový úrad objednávateľa
  - odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. 2 do skončenia platnosti Zmluvy
- 2. povaha a účel spracúvania osobných údajov:**
- sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje spracúvať za účelom splnenia predmetu tejto zmluvy a poskytnutia dohodnutých služieb,
- 3. zoznam alebo rozsah osobných údajov, ktoré sa budú spracúvať:**
- meno, priezvisko, rodné priezvisko, osobné číslo, adresa trvalého bydliska, adresa prechodného bydliska, dátum a miesto narodenia, rodné číslo, pracovné zaradenie, údaje o nezaopatrených deťoch, štátna príslušnosť, základná mzda, iné mzdové zložky, výšky odvodov, DVZ, dátum začiatku a ukončenia pracovného pomeru, údaje o odpracovanom čase, údaje o pracovnom čase, údaje o pracovnej neschopnosti, údaje o nemocenskom poistení, pohlavie, podpis;
- 4. kategórie dotknutých osôb:**
- zamestnanci objednávateľa
- 5. povinnosti a práva objednávateľa. :**
- zaviesť štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov,
  - poskytnúť dotknutej osobe informácie o prístupe k jej osobným údajom pri ich získavaní v rozsahu:
    - totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa a v príslušných prípadoch zástupcu prevádzkovateľa;
    - kontaktné údaje zodpovednej osoby;
    - účely spracúvania, na ktoré sú osobné údaje určené, ako aj právny základ spracúvania;
    - ak sa spracúvanie zakladá na článku 6 ods. 1 písm. f), oprávnené záujmy, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo tretia strana;
    - príjemcovia alebo kategórie príjemcov osobných údajov, ak existujú;
    - v relevantnom prípade informáciu o tom, že prevádzkovateľ zamýšľa preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii a informácia o existencii alebo neexistencii rozhodnutia Komisie o primeranosti alebo, v prípade prenosov uvedených v čl. 46 alebo 47 či v čl. 49 ods. 1 druhom pod odseku GDPR odkaz na primerané alebo vhodné záruky a prostriedky na získanie ich kópie, alebo kde boli poskytnuté.
    - doba uchovávania osobných údajov alebo, ak to nie je možné, kritériá na jej určenie;
    - existencia práva požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby a práva na ich opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietať proti spracúvaniu, ako aj práva na prenosnosť údajov;
    - ak je spracúvanie založené na článku 6 ods. 1 písm. a) alebo na článku 9 ods. 2 písm. a), existencia práva kedykoľvek svoj súhlas odvolať bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním;
    - právo podať sťažnosť dozornému orgánu;
    - informácia o tom, či je poskytovanie osobných údajov zákonnou alebo zmluvnou požiadavkou, alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy, či je dotknutá osoba povinná poskytnúť osobné údaje, ako aj možné následky neposkytnutia takýchto údajov;
    - existencia automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1 a 4 a aspoň v týchto prípadoch zmysluplné informácie o použitom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu.
  - dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje. Ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je má právo získať prístup k týmto osobným údajom a tieto informácie:
    - účely spracúvania;
    - kategórie dotknutých osobných údajov;
    - príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie;

	Strana 2/5	

- ak je to možné, predpokladaná doba uchovávanía osobných údajov alebo, ak to nie je možné, kritériá na jej určenie;
- existencia práva požadovať od prevádzkovateľa opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietať proti takémuto spracúvaniu;
- právo podať sťažnosť dozornému orgánu;
- ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj;
- existencia automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1 a 4 a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použitom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu.
- Ak sa osobné údaje prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, dotknutá osoba má právo byť informovaná o primeraných zárukách podľa článku 46 týkajúcich sa prenosu.
  - viesť záznam o spracovateľských činnostiach, za ktoré je zodpovedný,
  - oznámiť úradu porušenie ochrany osobných údajov do 72 hodín po tom, ako sa o ňom dozvedel; to neplatí, ak nie je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov povedie k riziku pre práva fyzickej osoby,
  - bez zbytočného odkladu oznámiť dotknutej osobe porušenie ochrany osobných údajov, ak takéto porušenie ochrany osobných údajov môže viesť k vysokému riziku pre práva fyzickej osoby,
  - zabezpečiť, aby každá fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe poverenia prevádzkovateľa (osoby oprávnené spracúvať osobné údaje),
  - zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
  - spracúvaním osobných údajov poveriť len sprostredkovateľa, ktorý poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR ako aj Zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

**6. povinnosti a práva poskytovateľa:**

- a) spracúvať osobné údaje len na základe nasledovných pokynov prevádzkovateľa:
  - sprostredkovateľ zodpovedá za bezpečnosť osobných údajov a je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia (ďalej len "bezpečnostné opatrenia") zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému;
  - zoznam povolených operácií s osobnými údajmi, tlač osobných údajov za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy a poskytnutia dohodnutých služieb, tlač výstupných zostáv, sociálnej poisťovni, zdravotnej poisťovni, inšpektorátu práce a orgánom štátnej správy a samosprávy v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
- b) zabezpečiť, aby každá fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe poverenia sprostredkovateľa a zároveň, aby sa tieto osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
- c) vykonať opatrenia podľa čl. 32 GDPR a § 39 Zákona, v zmysle ktorého je sprostredkovateľ povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb, primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku (napr. pseudonymizácia a šifrovanie údajov, schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb, schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu, proces

pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.)

- d) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa, t.j. nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa, resp. je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v zmluve alebo v inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tohto zákona. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.
- e) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby. Sprostredkovateľ nesmie neoprávneným spôsobom opravovať, vymazávať alebo obmedzovať spracúvanie údajov, ktoré sú spracúvané podľa zmluvy, pokiaľ to nie je v súlade so zdokumentovanými pokynmi prevádzkovateľa. V prípade, že dotknutá osoba bude v tejto súvislosti kontaktovať priamo sprostredkovateľa, sprostredkovateľ bezodkladne zašle každú takúto žiadosť prevádzkovateľovi.
- f) je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel,
- g) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje,
- h) poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ,
- i) ďalej je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje tento zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov,
- j) viesť záznamy o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa v súlade s čl. 30 GDPR a § 37 Zákona,
- k) informovať dotknuté osoby, že spracúvanie osobných údajov vykonáva v mene prevádzkovateľa,
- l) informovať dotknuté osoby, že môžu kontaktovať zodpovednú osobu prevádzkovateľa v súvislosti so všetkými otázkami týkajúcimi sa spracúvania ich osobných údajov a uplatňovania ich práv podľa GDPR na korešpondenčnej adrese v sídle objednávateľa

Sprostredkovateľ môže preukázať splnenie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR a Zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, schváleným kódexom správania podľa čl. 40 GDPR a § 85 Zákona.

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s prevádzkovateľom v tejto zmluve a spôsobom podľa GDPR a Zákona.“

## Čl. II.

### Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

- 2.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 2 dotknuté, zostávajú v platnosti v celom rozsahu.
- 2.2. Tento Dodatok č. 2 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o

	Strana 4/5	

slobode informácií) v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že tento Dodatok č. 1 vrátane všetkých jeho súčastí a príloh bude zverejnený v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie Dodatku č. 2 v registri sa nepovažuje za porušenie, ani za ohrozenie obchodného tajomstva.

- 2.3. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia ako povinne zverejňovanej zmluvy v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv vedenom úradom vlády SR. Zmluvné strany podpisom tohto dodatku potvrdzujú, že odo dňa 25.05.2018 do dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku sa obe zmluvné strany riadili jeho ustanoveniami, čím im obom vznikli všetky práva a povinnosti z neho vyplývajúce.
- 2.4. Právne vzťahy založené touto zmluvou sa riadia Obchodným zákonníkom a súvisiacimi platnými právnymi predpismi SR.
- 2.5. Tento Dodatok č. 2 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, pričom objednávateľ obdrží jedno vyhotovenie a poskytovateľ obdrží jedno vyhotovenie.
- 2.6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si tento Dodatok č. 2 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkými jeho ustanoveniami Dodatok č. 2 potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

**Poskytovateľ:**

V Bratislave dňa 28.05.2018

**Objednávateľ:**

V Bratislave dňa 28.05.2018

.....  
Vlasta Valachová

.....  
Ing. Miloslav Michalík